



CULTURE SMART
文化之旅丛书

这就是 德国

[英]巴里·托马林 著
邢延动 译

商务印书馆国际有限公司

CULTURE SMART

文化之旅丛书

这 就 是
德 国

[英]巴里·托马林 著

邢延动 译

商务印书馆国际有限公司

图书在版编目 (CIP) 数据

这就是德国 / (英) 托马林著 ; 邢延动译. — 北京 :
商务印书馆国际有限公司, 2015.10

ISBN 978-7-5176-0186-9

I. ①这… II. ①托… ②邢… III. ①德国—概况
IV. ①G151.6

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第245349号

著作权所有 : Kuperard Publishing an imprint of Bravo Ltd.

著作权合同登记号京权图字 : 01-2015-4329

这就是德国

作 者 [英] 巴里 · 托马林

译 者 邢延动

出版发行 商务印书馆国际有限公司

(地址 北京市东城区史家胡同甲 24 号 邮编 100010)

(总编室电话 010-65592876 市场营销部电话 010-65598498)

网 址 www.cpi1993.com

经 销 全国新华书店

印 刷 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

开 本 880mm × 1230mm 1/32

印 张 5.125

字 数 102 千字

版 次 2016 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5176-0186-9

定 价 19.80 元

版权所有 · 侵权必究

如有印刷质量问题, 请与我公司联系调换。

版权声明

封面图片：德国巴伐利亚州上阿玛高镇格奥尔格·朗住宅，传统房屋外墙绘画——“吕夫特尔壁画”，© Alamy。

以下各页图片转载自创作共享署名份额4.0国际许可证：第117页 © Marketing-Simacek。

以下各页图片转载自创作共享署名份额3.0Unported许可证：第2页 © Ignaz Wiradi；第3页 © Kora 27；第4页 © （菲利克斯·凯尼格）金；第16页 © （加利福尼亚州旧金山）摄影师苏·里姆；第19页（上图）© dontworry；第19页（下图）© Erika Mlejová；第20页 © Thomas.mies（托马斯·米斯）；第40页 © Usien；第41页 © 柏林安吉拉·莫妮卡·阿诺德；第45页 © LeCornichon；第47页 © 赫佰仕慕尼黑啤酒节女郎，作者：马伯格83/Lauro Sirgado；第49页 © Andreas Praefcke；第54页 © SturmN；第64页（上图）© Fridolinfreudentett (Peter Kuley)；第73页 © Reiner Müller,德国布伦斯巴赫，邮编：64395；第75页 © Christoph Wagener；第81页 © Leut；第85页（上图）© Elfenbeinturm；第85页（下图）© 创始人：Metzgerei Max；第86页 © Frank Vincentz；第88页 © A20tons；第93页 © Manfred Brückels；第96页 © Danilo Borges/Portal da Copa copa2014.gov.br Licenca Creative Commons Atribuicão 3.0 Brasil；第97页（上图）© Achim；第97页（下图）© 克里斯汀·杨斯基；第104页 © Verkehrsverbund Oberelbe。

以下各页图片转载自创作共享署名份额3.0德国许可证：第5页 © 托马斯·沃尔夫；第11页 © 德国联邦档案；第22页 © Armin Linnartz。

以下各页图片转载自创作共享署名份额2.0 德国许可证：第109页 © 《图片报》：Sven Teschke，德国 Steschke/标语：Martin Bauss, Büdingen。

以下各页图片转载自创作共享署名份额2.0 通用许可证：第44页 © Citanova D ü sseldorf；第53页 © La Citta Vita；第59页（上图）© Katrin Morenz；第98页 © Vladislav Bezrukov；第107页 © Peter Mooney。

第106页图片 © 库尔特·拉斯马森；第70页图片 © Shutterstock。

鸣 谢

感谢文化之旅咨询公司在本系列丛书概念研发中给予的鼎力帮助。

文化之旅咨询公司召开各种定制型研讨会、开展各种咨询项目，从而满足企业、公共部门和个人的广泛要求。随着国际劳动力日趋增加，该公司在世界范围内为这类人群提供必不可少且实际有效的各项技能，比如为在美国开设的跨文化学习班传授课程，为派驻欧洲的中国工程师做好准备工作，在印度培训呼叫中心人员，提升警员对多民族社区的跨文化意识等等。

欲知详情，请访问：www.culturesmartconsulting.com。

文化之旅咨询和文化之旅指南均已在“快速通道”作为专栏节目播出，“快速通道”是BBC世界频道每周定期播出的旅游类节目。

德国地图



引 言

《文化之旅》系列丛书不仅是您旅行住宿、观光和出行的指南，还介绍了在国外旅行过程中，当地人的信仰、对您的态度以及您可能会遇到的种种状况，囊括了大量丰富有益的人文知识。本书会帮您了解哪些情况会触动当地人的敏感神经，他们信奉什么样的价值观，怎样才能受到他们热情友好的招待。

表面上德国与英美等国家有很多不同，但也是一个强大的国家。真正了解这些差异会帮助您跟当地人建立良好的关系。

如果您去德国休闲旅游的时间较长，而且需要了解当地人的生活和工作状况，那么多多掌握些这方面的知识，能跟当地人产生情感共鸣是尤为重要的。本书的几个章节中描述了德国人的核心价值观、社会态度以及对商业进行了详细和实用性的概述，为展示德国人的生活方式提供了宝贵的素材。本书还将告诉您如何去处理旅途中发生的状况、如何躲过陷阱、如何与德国人建立密切的关系和信任度。

尽管德国拥有几千年的历史，德国这一单一民族仍是一个相对比较年轻的民族。克里斯多夫·梅亚于1997年担任英国驻德国大使，2003年他在英国外交部的卸职演说中讲道：“德国是一个复杂多层级的国家，敝人去过11个联邦州（德语作Bundesländer），才仅仅是略懂皮毛，其文化多样性及地域差异令人惊叹，这就好比有16个苏格兰，外加复杂的比例代表制一样，最无趣的保守主义者也有着激进无政府主义疯狂的潜质。”

德国的美景以及好客的人民吸引着世界各地的游客。本套丛书的目的就是告诉您如何理解当地文化，做一位受欢迎的游客。德国人民富有强烈的社会责任感，德国社会有着各种规则制度，这些规则制度是德国人民安全和谐生活方式的保障。因此，接下来本书将会告诉你如何遵守这些社会规则制度。

德国是欧洲的心脏，德国文化丰富多彩，德国人民善于创造。本书将为您的愉悦旅行打开一扇门，真心希望您能与德国人民建立深厚持久的友谊。请尽情享受您的美妙旅程吧！

国情概况

官方名称	德意志联邦共和国	
首都	柏林	
主要城市	柏林、汉堡、慕尼黑、科隆、美因河畔法兰克福	
面积	137847平方英里 (357022平方公里)	
气候	温和	
人口	8100万(2014年7月)	欧盟人口最多的国家和欧洲第二人口大国(仅次于俄罗斯)
民族构成	91.5%德国人 2.4%土耳其人 6.1%其他	
家庭构成	平均家庭规模为2.7人	平均每个家庭孩子数量为1.7
语言	德语(官方语言)	索布语(波罗的海语/斯拉夫语), 德国北部有少数人讲弗里斯兰语和丹麦语。
宗教	新教(路德教)34%; 罗马天主教34%; 穆斯林3.7%; 其他28.3%	由社区宗教成员来支付教会税或教堂税, 其中8%的收入来自巴伐利亚和巴登-符腾堡州, 剩余9%来自国家。

国情概况

(续表)

政体	德国是联邦共和国，拥有16个州（或联邦州）；国家首都为柏林，州长和国家元首由选举产生；立法机关是两个议院：联邦议院（联邦议会）和联邦参议院（联邦委员会）；德国是一个民主国家，实行比例代表制，每4年进行一次选举；执政党是CDU（基督教民主联盟）和SDP（社会民主党）。	
媒体	德国的广播电台和电视台分为国营和私营两种，既有国家台，又有地方台。在大量区域和国家报纸、杂志中，国际知名的有《法兰克福汇报》《图片报》和《明镜周刊》。	
英语媒体	《法兰克福汇报》有英文网站，刊登当地和国际新闻。	
电力	230伏，50赫兹	使用双头插座，适合使用美国生产的电器。
视频/电视	PAL B 制式	NTSC电视不能在德国使用。
互联网域名	.de	
电话	德国国家区号为49，从德国向外拨号，先拨00。	私营企业可能有特殊代码。
时区	CET（欧洲中部时间）， UCT/GMT+1小时	比美国东部标准时间早6小时。

目 录

德国地图	1
引 言	2
国情概况	4
第一章 彼国彼民	1
· 地理快照	2
· 气 候	5
· 德意志民族简史	6
· 今天的德国人民	17
· 德国城市	18
· 政 体	19
· 美国影响	22
· 欧元区	24
第二章 价值观	25
· 凡事井然有序	25

· 凡事清楚了	28
· 教化——教育和文化	29
· 诚实与责任	30
· 尽职尽责	32
· 职业道德	33
· 权威与地位	35
· 公私分明	35
第三章 习俗传统	38
· 全国性节日与宗教节日	38
· 年度交易会	47
· 家庭聚会	48
· 历史庆典	49
· 德国宗教	50
第四章 交友	52
· 工作与社交生活	52
· 寒暄问候	55
· 你和您	55
· 商店问候语	56
· 对外国人的态度	57
· 参加俱乐部	57
· 受邀到家中做客	58
· 馈赠礼物	60

· 观其行，知其人	61
第五章 居家图景	62
· 故乡情	62
· 生态意识	65
· 居住条件	66
· 身份证件	69
· 日常生活与惯例	70
· 边界意识	71
· “孩子、厨房、教堂” 三点一线	72
· 学校和学校教育	73
· 电视和广播	75
· 抱 怨	76
· 你是常客吗	77
· 不断变化的生活方式	78
第六章 休闲时光	80
· 购 物	81
· 星期日停业	83
· 银 行	84
· 餐馆、美食和美酒	85
· 休闲时光	92
· 高雅文化	93
· 大众文化	95

· 追求田园生活	95
· 体育活动	96
第七章 出行、健康与安全	98
· 违章处理	101
· 酒后驾驶	102
· 行驶证与驾驶证	102
· 乱穿马路	103
· 火 车	104
· 地方交通运输	105
· 住 宿	107
· 医疗与安保	109
第八章 商务指南	111
· 办公礼仪	112
· 管理风格	115
· 女性管理者	117
· 领导与决策	118
· 简报与聆听风格	120
· 会议与谈判风格	121
· 团队合作与分歧处理	124
· 德国的经济优势	127
· 居安思危	128

第九章 沟通交流	129
· 语 言	129
· 与人接触	130
· 电 话	131
· 邮 政	133
· 交流之道	134
· 翻译造成的误解	136
· 严肃和幽默	137
· 分析和细节	138
· 讲诚信	139
· 谈话方式	140
· 肢体语言	141
结 语	143
附录 简单词汇	145

第一章

彼国彼民

德意志联邦共和国位于欧洲中部，人口8100万，国土面积137847平方英里（357022平方公里）。德国虽不是欧洲最大的国家，却是欧盟强国，这里美丽富饶、令人神往，吸引着人们来此定居、工作或旅游。德国的学者、科学家、艺术家、音乐家、作家、哲学家和政治家对欧洲文化有着深远影响，并在很大程度上影响了现代世界的思维和行为方式。

尽管几千年前就有人在德国的土地上定居，但直到1871年德国才成为一个单独的政治实体，当时在国王威廉一世统治时期，普鲁士首相奥托·冯·俾斯麦成功统一了德意志。那么，德国人的祖先是谁？他们从哪里来？如今他们又是什么样子呢？一方水土养育一方人，想要了解这些问题，一个好的方法就是从这方水土开始……

地理快照

德国北邻北海、丹麦、波罗的海；东邻波兰和捷克共和国；南邻奥地利和瑞士；西邻法国、卢森堡大公国、比利时和荷兰，占据着中欧重要的地理位置。由于邻国众多，所以德国总是遇到领土安全问题，而且由于历史上德国边界不断变迁，偶尔有些原本讲德语的人随着国家间的吞并而成为其他国家的公民。这一现象尤其出现在法国阿尔萨斯大区和瑞士的德语地区。在1871年德国实现统一之前，“德意志”一直是一个地理名词，指的是一个由小国占领、受牧师和王公统治的区域；历史上的大多数时候，德意志受罗马帝国以及其后的神圣罗马帝国统治。

德国地貌呈多样化分布，三种主要地形为北部的低地平原、中央高地以及南部山地。低地由一些河谷和大面积的石楠灌丛组成。（德国最古老的国家公园——吕讷堡石楠草原）

